207

آیات نمبر 96 تا 109 میں پچھلی آیات کے تسلسل میں موسیٰ علیہ السلام اور فرعون کے واقعہ کی طرف ایک اشارہ، اس واقعہ کی کی تفصیل پچھلی سورت میں گزر چکی ہے۔ نصیحت کہ پچھلی آیات میں جن قوموں کی سر گزشت سنائی گئی ہے ان پر عذاب ان کے اعمال ہی کی وجہ سے آیا اور جب عذاب آیا تو ان کے جھوٹے معبود ان کے کسی کام نہ آئے۔ روز قیامت منکرین حق جہنم میں ہوں گے اور ہمیشہ اسی میں رہیں گے، جبکہ اہل ایمان جنت میں ہوں گے جہاں وہ ہمیشہ رہیں گے۔

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰیٰتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ﴿۹۶﴾ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ

فَاتَّبَعُوْۤا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ وَ مَاۤ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِیْدٍ اور ہم نے موسیٰ کو اپنی

نشانیوں اور اور ایک بہت بڑے معجزہ کے ساتھ رسول بنا کر فرعون اور اس کے

سرداروں کی طرف بھیجا لیکن وہ سب لوگ فرعون ہی کے کہنے پر عمل کرتے رہے،

حالانکہ فرعون کا حکم درست نہ تھا ﴿۹۷﴾ یَقْدُمُ قَوْمَهٗ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ

النَّارَ ؕ قیامت کے دن وہ اپنی قوم کے آگے آگے ہو گا اور بالآخر انہیں اپنے ساتھ

جہنم میں پہنچا دے گا وَ بِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ اور وہ داخل ہونے کی بہت ہی

بری جگہ ہے جہاں انہیں داخل کیا جائے گا ﴿۹۸﴾ وَ اُتْبِعُوْا فِیْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّ یَوْمَ

الْقِیٰمَةِ ؕ اس دنیا میں بھی لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی ہے اور آخرت میں بھی

بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ کیسا برا انعام ہے جو انہیں دیا جائے گا ﴿۹۹﴾ ذٰلِكَ مِنْ

اَنْۢبَآءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَیْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ وَّ حَصِیْدٌ اے پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم)! یہ

چند بستیوں کے حالات ہیں جو ہم آپ کو سنا رہے ہیں ان میں سے کچھ تو اب بھی موجود

ہیں جبکہ باقی نیست و نابود ہو چکی ہیں ﴿۱۰۰﴾ وَ مَا ظَلَمْنٰهُمْ وَ لٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا
جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ ؕ اور ہم نے ان بستیوں کے لوگوں پر کوئی ظلم نہیں کیا بلکہ انہوں
نے خود ہی اپنے اوپر ظلم کیا تھا اور جب آپ کے رب کا حکم عذاب آ پہنچا تو ان کے وہ
معبود جنہیں وہ اللہ کو چھوڑ کر پکارا کرتے تھے ان کے کچھ بھی کام نہ آ سکے وَ مَا
زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ اور ان کے جھوٹے معبودوں نے ان لوگوں کی تباہی و
بربادی میں اضافہ ہی کیا ﴿۱۰۱﴾ وَ كَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَ هِيَ
ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ اَخْذَهٗٓ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ اور جب آپ کا رب ظالم بستیوں کو پکڑتا ہے
تو اسکی گرفت ایسی ہی ہوتی ہے، بے شک اس کی گرفت بڑی دردناک اور بڑی سخت
ہوتی ہے ﴿۱۰۲﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ؕ بلاشبہ ان واقعات
میں ہر اس شخص کے لئے بڑی عبرت ہے جو آخرت کے عذاب سے ڈرتا ہے ذٰلِكَ
يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ ۙ لَّهُ النَّاسُ وَ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ یہ آخرت کا دن وہ ہوگا جس
دن سب لوگ اکٹھے کئے جائیں گے اور یہ وہ دن ہے جب سب کو اللہ کے سامنے حاضر
کیا جائے گا ﴿۱۰۳﴾ وَ مَا نُؤَخِّرُهٗٓ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ اور ہم نے اُس دن کو صرف
ایک معینہ مدت تک کے لئے ہی مؤخر کر رکھا ہے ﴿۱۰۴﴾ ؕ يَوْمَ يَاْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ جب وہ دن آ جائے گا تو کوئی شخص اللہ کی اجازت کے بغیر بات تک نہ
کر سکے گا فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّ سَعِيْدٌ پھر اس دن لوگوں میں کچھ بدبخت ہوں گے اور

کچھ نیک بخت ہوں گے ﴿۱۰۵﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّ
شَهِيْقٌ سو جو لوگ بد بخت ہوں گے وہ جہنم میں جائیں گے، یہ لوگ وہاں چیختے
چلاتے رہیں گے ﴿۱۰۶﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ الْاَرْضُ اِلَّا مَا
شَآءَ رَبُّكَ ؕ جب تک آسمان و زمین قائم ہیں وہ ہمیشہ اسی جہنم میں رہیں گے سوائے
یہ کہ آپ کا رب کچھ اور کرنا چاہے اِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ بیشک آپ کا رب
جو چاہتا ہے وہ کر دیتا ہے ﴿۱۰۷﴾ وَ اَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِي الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا
مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ الْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ اور جو لوگ نیک بخت
ہوں گے سو وہ جنت میں جائیں گے اور جب تک آسمان اور زمین قائم ہیں اس میں
ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے سوائے اس کے کہ آپ کا رب کچھ اور کرنا چاہے عَطَآءً غَيْرَ
مَجْذُوْذٍ یہ جنت اللہ کی وہ عطا ہے جو کبھی ختم نہیں ہو گی ﴿۱۰۸﴾ فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ
مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَآءِ ؕ پس اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم) ! یہ لوگ جو اللہ کے سوا دوسری
ہستیوں کی پرستش کرتے ہیں اس کے بارے میں آپ کسی شک و شبہ میں مبتلا نہ ہو
جانا مَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا كَمَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُهُمْ مِّنْ قَبْلُ ؕ یہ تو ان بتوں کی
پرستش صرف اس لئے کر رہے ہیں کہ ان کے آباو اجداد بھی ان ہی بتوں کی پرستش
کیا کرتے تھے وَ اِنَّا لَمُوَفُّوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوْصٍ اور بیشک ہم انہیں
ان کے اعمال کا پورا پورا حصہ دیں گے جس میں کوئی کمی نہیں کی جائے گی رکوع [۹] ﴿۱۰۹﴾ ع

[# 207]

In verses 96 to 109, there is a brief reference to the event of Moses and Pharaoh, which was detailed in the preceding surah. The admonition is that the punishment that befell the communities mentioned in the previous verses was a consequence of their deeds. When the punishment came, their false gods could not avail them in any way. On the Day of Judgment, the deniers of truth will be in Hell, where they will remain forever, while the people of faith will be in Paradise, where they will abide for ever and ever.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٩٦﴾ اِلٰى فِرْعَوْنَ
وَ مَلَا۟ئِهٖ فَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ وَ مَآ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ
﴿٩٧﴾

And We sent Moses with Our [miraculous] signs and a clear authority to Pharaoh and his [assembly of] nobles. But they followed the command of Pharaoh, although Pharaoh's command was not [at all] right guided.

يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ ؕ

On the Day of Resurrection, he will be ahead of his people and will eventually take them into Fire [of Hell] with him.

وَ بِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ ﴿٩٨﴾

What an evil place to be led into.

وَ اُتْبِعُوْا فِیْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ ؕ

And they were pursued by a curse in this world and [it shall thrust them into Hellfire] on the Day of Resurrection.

بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ ﴿۹۹﴾

What an evil destination to be led into !

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَیْكَ مِنْهَا قَآىِٕمٌ وَّ حَصِیْدٌ

﴿۱۰۰﴾

[O Messenger!] These are just a [few] stories of past nations that we relate to you. Some of them still exist, while others have perished.

وَ مَا ظَلَمْنٰهُمْ وَ لٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ
اٰلِهَتُهُمُ الَّتِیْ یَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَیْءٍ لَّمَّا جَآءَ اَمْرُ
رَبِّكَ ؕ

And We did not wrong them, but they wronged their own souls. And their gods, whom they called upon apart from Allah, did not avail them against anything when Our command [of doom] came to pass.

وَ مَا زَادُوْهُمْ غَیْرَ تَتْبِیْبٍ ﴿۱۰۱﴾

[And their false gods] increased them not in anything but ruin and loss.

وَ كَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ
اَخْذَهٗۤ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ﴿۱۰۲﴾

Such is the [crushing] grip of your Lord when, suddenly, He seizes [entire] communities while they are doing wrong. Indeed, His grip is [most] painful and severe.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ؕ

Indeed, in this there is a sure sign, for whoever fears the punishment of the Hereafter.

ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ ۙ لَّهُ النَّاسُ وَ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ

That is the Day on which all people shall be gathered. And that is the Day [that shall be] witnessed by all creation!

وَمَا نُؤَخِّرُهٗٓ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ ۭ ﴿١٠٤﴾

And We have deferred it only for a specified term.

يَوْمَ يَاْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ

The Day it comes, not a [single] soul shall speak except by His permission.

فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّسَعِيْدٌ ﴿١٠٥﴾

Some of them will be [in] miserable [state] and some happy.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّشَهِيْقٌ ۙ﴿١٠٦﴾

As for those who are miserable [due to their wrong deeds], they shall be in Fire [of Hell]. they will have therein sighing and wailing.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ الْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ

They shall remain in it as long as the heavens and the earth remain, except as your Lord wills.

اِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ

Surely your Lord does, whatever He intends.

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِي الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ الْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ

As for those happy [ones], they shall be in Gardens [of Paradise]. They shall remain in it as long as the heavens and the earth remain, except as your Lord wills.

عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوۡذٍ ﴿۱۰۸﴾

[This paradise] is an everlasting gift.

فَلَا تَكُ فِىۡ مِرۡيَةٍ مِّمَّا يَعۡبُدُ هٰٓؤُلَآءِ‌ؕ

So, [O Prophet], have no doubt about what these [unbelievers] worship [besides Allah.]

مَا يَعۡبُدُوۡنَ اِلَّا كَمَا يَعۡبُدُ اٰبَآؤُهُمۡ مِّنۡ قَبۡلُ‌ؕ

They worship nothing except what their forefathers worshipped before [them].

وَاِنَّا لَمُوَفُّوۡهُمۡ نَصِيۡبَهُمۡ غَيۡرَ مَنۡقُوۡصٍ ركوع[۹] ﴿۱۰۹﴾

Indeed, We shall give them their full share [of punishment], without any deduction, [according to their deeds.]